FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Ontario — District No. 82 — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — in / dans Stephen Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Timothy Stebbins — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (specify defect). / INFIRMITÉ (spécifier l'infirmité).	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family (reckoning from above house). / Famille (à partir de la maison ci-contre).	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. To right of column name full lot or concession and if in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Exacte en regard de la colonne du nom, le numéro du lot ou de la concession; puis, dans le canton ou la paroisse, la rue et le numéro de la maison, dans la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Place married or single, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou Lieu de naissance. (Si en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les IMMIGRANTS, année de l'immigration.	Year of naturalization, if foreign-born. / Pour les ANGLAIS, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire (autre que celui de la première colonne) s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State whether wage-earner works in establishment, on farm, in transfer shed, mine, logging camp, etc. / Mentionner si la personne est employée dans un établissement, une ferme, un hangar de transfert, une mine, un chantier, etc.	Weeks employed in 1910 at his principal occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à son emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi secondaire ou à un autre métier.	Hours of work per day at principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week in factory, office or trade. / Heures de travail par semaine à la manufacture, au bureau ou au métier.	Total earnings in 1910 from principal occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gains totaux en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a eu.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour. / Taux du gain par heure, si payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (exclusive of taxes). / Coût de l'assurance (taxes exclues).	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant le collège, le couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	29	29	McElwee Joseph	Lot con 13	M	Head	M	Aug	1871	39	O				Ireland	Canadian	R.C.	Farmer			Yes	No	No												Yes	Yes	E			
2			" Elizabeth	"	F	Wife	M	Dec	1871	39	O				Irish	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
3			" Gordon	"	M	Son	S	Sept	1902	8	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
4			" Gertrude	"	F	Daughter	S	Oct	1904	6	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
5			" Gibson	"	F	Daughter	S	April	1907	4	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
6			" Hubert	"	M	Son	S	March	1909	2	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
7			" Josephine	"	F	Daughter	S	Feb	1911	1m	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
8	30	30	Dermid Denis	Lot 2 con 12	M	Head	M	July	1850	60	O				Ireland	Canadian	R.C.	Farmer			Yes	Yes	No												Yes	Yes	E			
9			" Ellen	"	F	Wife	M	Dec	1858	52	O				Irish	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
10			" Elizabeth	"	F	Daughter	S	Aug	1901	9	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
11	31	31	Mahoney Patrick	Lot 3 con 13	M	Head	M	July	1855	65	O				Irish	Canadian	R.C.	Farmer			No	Yes	Yes												Yes	Yes	E			
12			" Mary	"	F	Wife	M	Aug	1855	60	O				Irish	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
13			" William	"	M	Son	S	Feb	1891	21	O				Canada	Canadian	R.C.	Farmer					Yes												Yes	Yes	E			
14			" Julia	"	F	Daughter	S	Sept	1891	19	O				Canada	Canadian	R.C.	Dress Maker																	Yes	Yes	E			
15	32	32	Gillis Joseph	Lot 3 4 5 B	M	Head	M	Jan	1870	35	O				Germany	Canadian	R.C.	Builder			No	No	Yes												Yes	Yes	E			
16			" Kate	"	F	Wife	M	July	1868	42	O				Irish	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
17			" Jorge	"	M	Son	S	Sept	1892	18	O				Irish	Canadian	R.C.	Labourer			Yes	Yes	Yes	farm	10		60		50						Yes	Yes	E			
18			" Olive	"	F	Daughter	S	May	1895	16	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
19			John John	"	M	Son	S	Oct	1898	12	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
20			" Margaret	"	F	Daughter	S	April	1901	10	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
21	33	33	Hall Thomas	Lot 3 4 5 B	M	Head	M	Dec	1852	58	O				Irish	Canadian	R.C.	Merchant			No	Yes	Yes										2200		67 20	Yes	Yes	E			
22			" Mary	"	F	Wife	M	July	1853	57	O				Irish	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
23			" John	"	M	Son	S	Feb	1884	27	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
24			" Mary	"	F	Daughter	S	March	1887	23	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
25			" Ethel	"	M	Son	S	March	1910	1	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
26			" Oswald	"	M	Son	S	Feb	1910	1	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
27	Mahony	Joseph	"	F	Servant	S	June		54	O					Irish	Canadian	R.C.	Servant																	Yes	Yes	E			
28	34	34	McElwee Matthew	Lot 2 4 5 B	M	Head	M	Sept	1871	39	O				English	Canadian	R.C.	Farmer																	Yes	Yes	E			
29			" Agnes	"	F	Sister	W	Dec	1871	39	O				Irish	Canadian	R.C.	Farmer																	Yes	Yes	E			
30	Power	Bridget	"	F	Servant	S	Feb	1890	21	O					Irish	Canadian	R.C.	Servant																	Yes	Yes	E			
31	35	35	Lane Thomas	Lot 4 5 B	M	Head	M	Jan	1871	50	O				Irish	Canadian	R.C.	Farmer			No	Yes	Yes												Yes	Yes	E			
32			" Alice	"	F	Wife	M	June	1873	43	O				Irish	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
33			" Eileen	"	F	Daughter	S	Sept	1896	5	O				Canadian	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
34			" James	"	M	Son	S	April	1907	4	O				Canadian	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
35			" Mary	"	F	Daughter	S	March	1911	1m	O				Canada	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
36			McElwee Alice	"	F	Visitor	W	March	1831	80	O	Ireland	1865		Irish	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
37			O'Reilly Thomas	"	M	Labourer	S	Dec	1889	21	O				Irish	Canadian	R.C.	Labourer																	Yes	Yes	E			
38	36	36	Murphy John	Lot 4 5 B	M	Head	M	July	1863	48	O				Irish	Canadian	R.C.	Farmer			No	Yes	Yes	farm			60								Yes	Yes	E			
39			" Anne	"	F	Wife	M	April	1864	46	O				English	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
40			" Joseph	"	M	Father	W	Sept	1821	89	O	Ireland	1865		Irish	Canadian	R.C.	Income																	Yes	Yes	E			
41	37	37	Barry John	Lot 4 5 B	M	Head	M	Dec	1831	79	O				Irish	Canadian	R.C.	Farmer			No	No	Yes												Yes	Yes	E			
42			" Kate	"	F	Wife	M	Feb	1861	50	O				Irish	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
43			" Thomas	"	M	Son	S	July	1892	20	O				Canada	Canadian	R.C.	Sporting goods clerk			No	Yes	No	farm		3	60	60	30						Yes	Yes	E			
44			" William	"	M	Son	S	Sept	1894	17	O				Canada	Canadian	R.C.	Farmer																	Yes	Yes	E			
45			" James	"	M	Son	S	Sept	1899	11	O				Canada	Canadian	R.C.	Farmer																	Yes	Yes	E			
46			" Peter	"	M	Son	S	Jan	1904	7	O				Canadian	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
47			" Madeline	"	F	Daughter	S	Jan	1901	11	O				Canadian	Canadian	R.C.	None																	Yes	Yes	E			
48			" Loretta	"	F	Daughter	S	Feb	1910	1	O				Canadian	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
49			" Lorenda	"	F	Daughter	S	Nov	1902	8	O				Canadian	Canadian	R.C.	—																	Yes	Yes	E			
50																																							